

MODIFICA DELLA BANCA PRIVATA AUTORIZZATA A RICEVERE IL SERVIZIO.

IPB

Si prega di compilare il modulo di modifica in ogni parte direttamente online, barrare le caselle che interessano, stampare, firmare e spedire con gli allegati richiesti a: Swisscard AECS GmbH, JSOS10, Banking Service, Casella postale 227, CH-8810 Horgen

1 DATI DEL TITOLARE DELLA CARTA PRINCIPALE		
<input type="checkbox"/> Signor	<input type="checkbox"/> Signora	
Cognome	Nome	
Via/N.	NPA	Località/Paese
Data di nascita	G <input type="text"/> <input type="text"/> M <input type="text"/> <input type="text"/> A <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Nazionalità
Cellulare/Telefono	+ <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Stato civile
Il numero della mia attuale carta è <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>		
La modifica interessa tutte le carte di credito o carte Charge («carte») attive gestite attraverso il conto collegato al numero di carta summenzionato. I dati del conto della carta vengono indicati da Swisscard AECS GmbH.		

2 INDICAZIONI RELATIVE ALLA NUOVA BANCA AUTORIZZATA		
Nome dell'intermediario finanziario	Filiale	
Via/N.	NPA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	Località
Nome del consulente clientela	N. di telefono del consulente clientela	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
N. di cellulare del consulente clientela	Hotline 24h/24 della banca	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>
E-mail del consulente clientela		
ID di riferimento	<input type="checkbox"/> Si prega di attribuire un ID di riferimento per l'invio di qualsiasi corrispondenza del cliente alla banca (nessun nome del cliente).	
Si prega di tenere presente che per i nuovi clienti e gli adeguamenti del limite della carta può rendersi necessaria la presentazione di una nuova garanzia bancaria.		

3 MODALITÀ DI PAGAMENTO (BISOGNA TENERE CONTO DI UNA NUOVA MODALITÀ DI PAGAMENTO PER LA CARTA O DI UN NUOVO IBAN PER L'LSV?)	
Pago la mia fattura mensile mediante:	<input type="checkbox"/> polizza di versamento <input type="checkbox"/> LSV (autorizzazione di addebito con diritto di contestazione): con la presente autorizzo la banca indicata al punto 2 ad addebitare le note di addebito presentate alla stessa da Swisscard AECS GmbH, in qualità di emittente delle carte, sul conto indicato al punto 3, fino ad eventuale revoca. Riceverò un avviso per ogni addebito effettuato sul mio conto. L'importo addebitato mi sarà riaccreditato nel caso in cui io lo contesterò in forma vincolante entro 30 giorni dalla data dell'avviso presso la mia banca.
Nome banca	IBAN
Filiale/Località	N. conto/N. di clearing

4 INDIRIZZO PER TUTTA LA CORRISPONDENZA, COMPRESI I CONTEGGI E I CODICI NIP DELLE CARTE (NUOVO INDIRIZZO?)	
<input type="checkbox"/> Indirizzo della banca <input type="checkbox"/> Indirizzo ufficio <input type="checkbox"/> Indirizzo privato <input type="checkbox"/> Altro indirizzo	Via/N. <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> NPA <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> Località
Si prega di osservare che le carte e i codici NIP non possono essere inviati a indirizzi di casella postale.	

5 PROCURA

Con la presente, il titolare della carta principale ed eventuali titolari della carta supplementare (qui di seguito denominati «**mandanti**») autorizzano **fino a revoca scritta** la banca menzionata al punto 2 e/o i suoi organi, dipendenti e ausiliari (qui di seguito denominati i «**mandatari**») a rappresentarli pienamente nei confronti di Swisscard AECS GmbH («emittente») **nell'ambito dei loro diritti e doveri/obblighi ai sensi delle Condizioni generali per carte Charge e carte di credito di Swisscard AECS GmbH («CG»)** esibite all'atto della firma del presente modulo. Il conferimento della presente procura comporta la revoca di tutte le procure precedentemente conferite ad altre banche private. I trasferimenti degli averi delle carte ad altri conti o nuove carte di credito/Charge del portafoglio dell'emittente possono per contro essere richiesti unicamente dai mandanti. La presente procura non si estingue con la perdita della capacità di agire, la dichiarazione di scomparsa o la morte di uno o entrambi i mandanti. **Per quanto concerne la scelta del diritto applicabile e del foro competente trovano applicazione, mutatis mutandis, le CG esibite all'atto della firma del presente modulo di carte.** Queste CG mi sono state inviate insieme alla carta sul retro del supporto della carta. I mandanti devono far valere eventuali diritti scaturenti dalla procura o ad essa collegati direttamente e unicamente nei confronti dei mandatari; una responsabilità dell'emittente viene espressamente esclusa. Non sussiste il diritto del mandante alla restituzione dell'atto di procura ai sensi dell'art. 36 del Codice svizzero delle obbligazioni (CO).

6 FIRMA DEL TITOLARE DELLA CARTA PRINCIPALE

Luogo/Data

Firma titolare della carta principale

I dati seguenti devono essere indicati dalla persona di contatto dell'intermediario finanziario a condizione che tra quest'ultimo e l'emittente delle carte esista un accordo di delega.

Si prega di compilare integralmente, contrassegnare quanto appropriato e firmare. Senza l'accordo di delega, si prega d'invviare il presente modulo insieme ad una copia di un documento ufficiale di ciascun richiedente.

7 CONFERMA D'IDENTIFICAZIONE DEL TITOLARE DELLA CARTA

L'intermediario finanziario conferma la legittima identificazione del titolare della carta principale ai sensi della dell'art. 2 CDB. Ciò vale anche per il titolare della carta supplementare a meno che alla presente domanda non sia allegata una copia del documento d'identità del titolare della carta supplementare. In caso di limiti di spesa della carta principale superiori a CHF 25 000 è richiesto un certificato d'autenticità della copia del documento d'identità (autenticazione notarile o timbro e visto dell'intermediario finanziario).

Luogo/Data

Firma

Copia in allegato del documento d'identificazione del titolare della carta supplementare Sì No

Persona esposta politicamente (PEP) Sì No

La caratteristica PEP è riferita a: titolare di carta principale e supplementare solo titolare di carta principale solo titolare di carta supplementare avente diritto economico

Timbro

VIENE COMPILATO DA SWISSCARD

Cognome/Nome del collaboratore

W-PID del collaboratore

Data aggiornamento/Riferimento core-system

Firma del collaboratore

Sales ID

Conto della carta



LSV+ - IDENT

B R A C 1

Zahlungsempfänger / Bénéficiaire / Beneficiario / Beneficiary

Swisscard AECS GmbH
Neugasse 18
Postfach
8810 Horgen

Kunde / Client / Cliente / Customer

Kartenkonto-Nr./ N° de compte de carte /
N. di conto di carta / Card account no.

Karten-Nr./ N° de carte /
N. di carta / Card no.

Geburtsdatum / Date de naissance /
Data di nascita / Date of birth

Belastungsermächtigung mit Widerspruchsrecht

Hiermit ermächtige ich meine Bank bis auf Widerruf, die ihr von obigem Zahlungsempfänger vorgelegten Lastschriften **in CHF** meinem Konto zu belasten.

Wenn mein Konto die erforderliche Deckung nicht aufweist, besteht für meine Bank keine Verpflichtung zur Belastung.

Jede Belastung meines Kontos wird mir avisiert.

Der belastete Betrag wird mir zurückerstattet, falls ich innerhalb von 30 Tagen nach Avisierung bei meiner Bank in verbindlicher Form Widerspruch einlege.

Ich ermächtige meine Bank, dem Zahlungsempfänger im In- oder Ausland den Inhalt dieser Belastungsermächtigung sowie deren allfällige spätere Aufhebung mit jedem der Bank geeignet erscheinenden Kommunikationsmittel zur Kenntnis zu bringen.

Autorisation de débit avec droit de contestation

Par la présente, j'autorise ma banque, sous réserve de révocation, à débiter mon compte des recouvrements directs **en CHF** émis par le bénéficiaire ci-dessus.

Si mon compte ne présente pas la couverture suffisante, il n'existe pour ma banque aucune obligation de débit.

Chaque débit sur mon compte me sera avisé.

Le montant débité me sera remboursé si je le conteste auprès de ma banque dans les 30 jours après réception de l'avis, en la forme contraignante.

J'autorise ma banque à informer le bénéficiaire, en Suisse ou à l'étranger, du contenu de cette autorisation de débit ainsi que de son éventuelle annulation par la suite, et ce par tous les moyens de communication qui lui sembleront appropriés.

Autorizzazione di addebito con diritto di contestazione

Con la presente autorizzo la mia banca, con riserva di revoca, ad addebitare sul mio conto gli avvisi di addebito **in CHF** emessi dal summenzionato beneficiario.

Se il mio conto non presenterà la necessaria copertura, la mia banca non sarà tenuta ad effettuare l'addebito.

Ogni addebito sul mio conto mi sarà notificato mediante avviso.

L'importo addebitato mi sarà riaccreditato se in forma vincolante lo contesterò alla mia banca entro 30 giorni dalla ricezione dell'avviso.

Autorizzo la mia banca ad informare il beneficiario, in Svizzera o all'estero, del contenuto della presente autorizzazione di addebito nonché sulla sua eventuale successiva revoca in qualsiasi modo essa lo ritenga opportuno.

Debit authorization with right of objection

I hereby authorize my bank to deduct debits **in CHF** from the above-listed beneficiary directly from my account until this authorization is revoked.

If there are insufficient funds in my account, then my bank is not obliged to carry out the debit.

I will be notified of each debit to my account.

The amount debited will be repaid to me if I contest the debit in binding form to my bank within 30 days of notification.

I authorize my bank to notify the beneficiary in Switzerland or abroad about the contents of this debit authorization as well as any subsequent rescinding thereof with the means of communications considered best suited by the bank.

Bankname/ Nom de la banque /
Nome della banca / Name of bank

PLZ und Ort/ NPA et lieu /
NPA e luogo / Zip code and town

IBAN
oder / ou / o / or

Bankkonto-Nr. / N° de compte bancaire /
N. di conto bancario / Bank account no.

Bankenclearing-Nr. (sofern bekannt) / N° de clearing bancaire (si connu) /
N. di clearing bancario (se conosciuto) / Bank clearing no. (if known)

Ort und Datum / Lieu et date/ Luogo e data/ Place and date

Unterschrift / Signature / Firma/Signature

Berichtigung / Rectification / Rettifica / Rectification

Leer lassen, wird von der Bank ausgefüllt. / Laisser vide, à remplir par la banque. / Lasciare vuoto, sarà riempito dalla banca. / Leave blank, to be completed by the bank.

BC-Nr./No.CB:

IBAN:

Datum / Date /
Data / Date

Stempel und Visum der Bank / Timbre et visa de la banque /
Timbro e firma della banca / Stamp and approval of bank